# Ersatzteilliste

## Spare parts list
## Catalogue de pièces détachées

Raupendumper

Track Dumper

Pelles sur chenilles

TD9




**Fahrzeugtyp** **TD9-P / TD9-D**
Vehicle model
Véhicule modèle

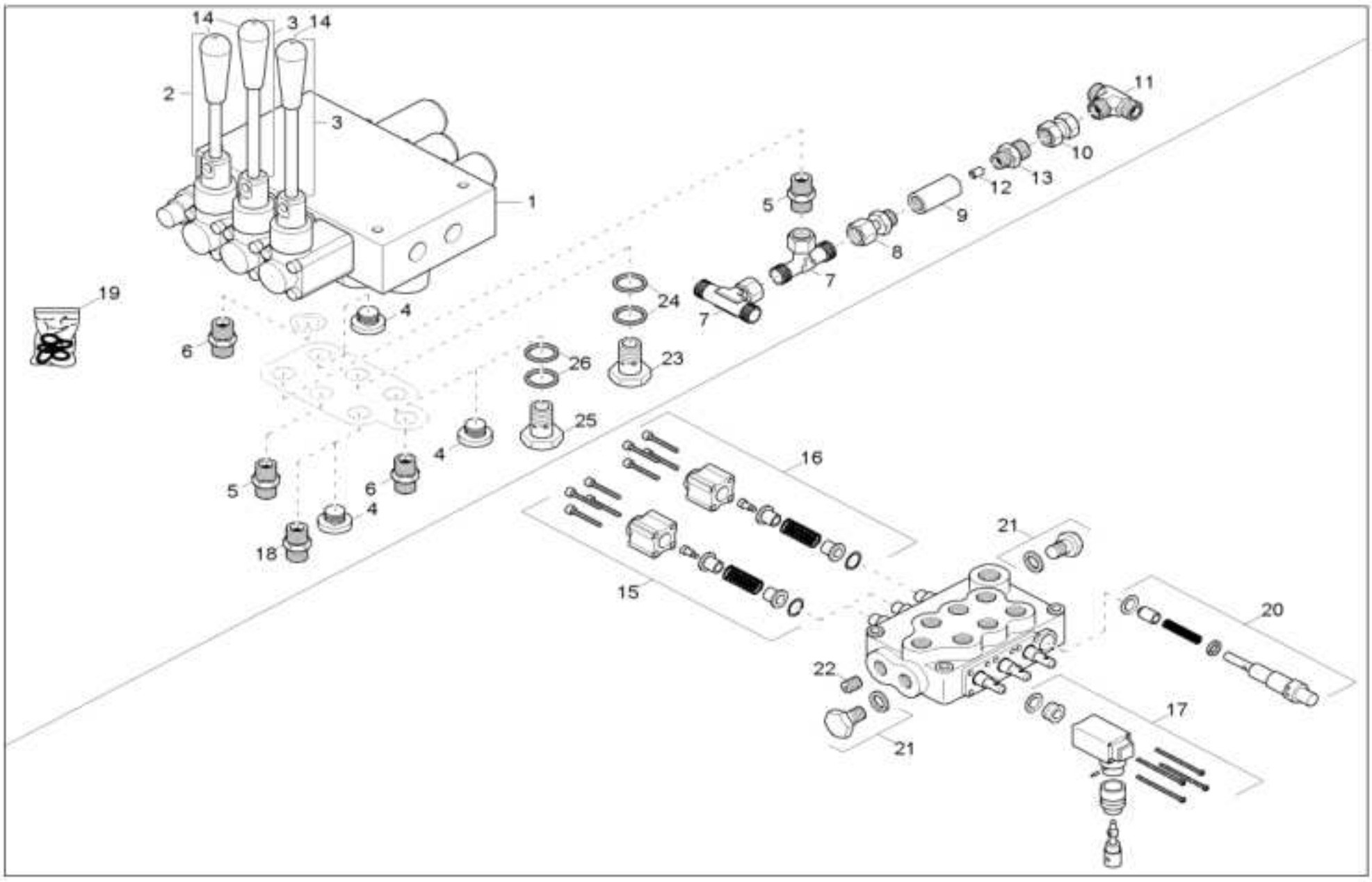
**Ab Fabrikations-Nr.** **AA0260N**
Valid from serial no.
Valable à partir de no. de série

**Ausgabe** **3.9 / Sep 2010**
Edition
Edition

**Best. Nummer** **1000129238**
Spare part no.
No. de pièce détachée

WACKER NEUSON

MidWestTech | Wacker Neuson TD9 Track Dumper Parts Manual | Publication 1000129238
Order the manual at mid-west-tech.com >



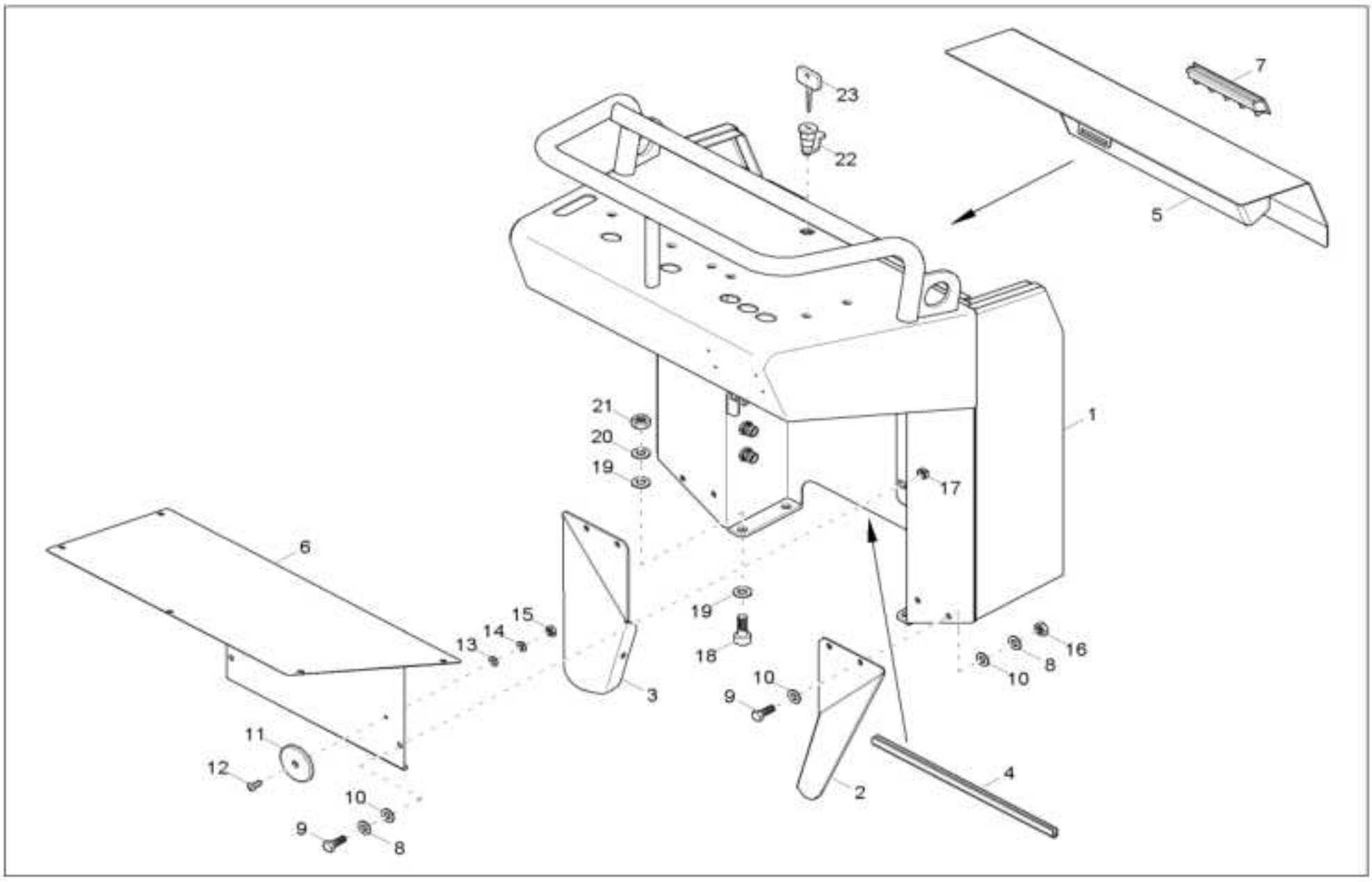

| Pos | Art.-Nr. | Anm. | Q'TY | BEZEICHNUNG | PART NAME | DESIGNATION |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1000129822 | | 1,00 ST | STEUERVENTIL | CONTROL VALVE | VANNE DE COMMANDE |
| 2 | 1000129825 | | 1,00 ST | HEBEL | HAND LEVER | LEVIER À MAIN |
| 3 | 1000129826 | | 2,00 ST | HEBEL | HAND LEVER | LEVIER À MAIN |
| 4 | 1000020797 | | 1,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 5 | 1000015489 | | 3,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 6 | 1000015492 | | 2,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 7 | 1000015519 | | 2,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 8 | 1000015542 | | 1,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 9 | 1000129827 | | 1,00 ST | DÜSENVERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | UNION |
| 10 | 1000098136 | | 1,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 11 | 1000015541 | | 1,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 12 | 1000129828 | | 1,00 ST | DÜSE | NOZZLE | CLAPET |
| 13 | 1000002212 | | 1,00 ST | VORSTEUERFILTER | PILOT FILTER | FILTRE DE PILOTAGE |
| 14 | 1000129829 | | 3,00 ST | GRIFF | HANDLE | MANETTE |
| 15 | 1000066435 | | 2,00 ST | STIELRÜCKSTELLUNGSSATZ | BACK ADJUST STICK SET | JEU DE RAPPEL DE MONTANT |
| 16 | 1000129830 | | 1,00 ST | STIELRÜCKSTELLUNGSSATZ | BACK ADJUST STICK SET | JEU DE RAPPEL DE MONTANT |
| 17 | 1000066434 | | 3,00 ST | HEBELBEFESTIGUNGSSATZ | LEVER FASTENING SET | KIT DE FIXATION DE LEVIER |
| 18 | 1000015489 | Option | 1,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 19 | 1000130447 | | 1,00 ST | DICHTSATZ | SEAL KIT | POCHETTE DE JOINTS |
| 20 | 1000066431 | | 1,00 ST | DRUCKBEGRENZUNGSPATRONE | PRESSURE LIMIT CARTRIDGE | CARTOUCHE DE LA LIMITATION DE PRESSION |
| 21 | 1000096826 | | 2,00 ST | STOPFEN | PLUG | BOUCHON |
| 22 | 1000093264 | | 1,00 ST | STOPFEN | PLUG | BOUCHON |
| 23 | 1000163680 | | 1,00 ST | HOHLSCHRAUBE | BANJO BOLT | RACCORD BANJO |
| 24 | 1000129428 | | 2,00 ST | KUPFERRING | COPPER RING | JOINT CUIVRE |
| 25 | 1000015527 | Option | 1,00 ST | HOHLSCHRAUBE | BANJO BOLT | RACCORD BANJO |
| 26 | 1000129428 | Option | 2,00 ST | KUPFERRING | COPPER RING | JOINT CUIVRE |

WACKER NEUSON
Wacker Neuson Linz Ges.m.b.H.
Hanfeldstraße 37, A-4060 Leonding
Tel. +43/ (0) 732 / 90 5 90 - 0
Fax. +43/ (0)732 / 90 5 90 - 900



MidWestTech | Wacker Neuson TD9 Track Dumper Parts Manual | Publication 1000129238

Order the manual at mid-west-tech.com >

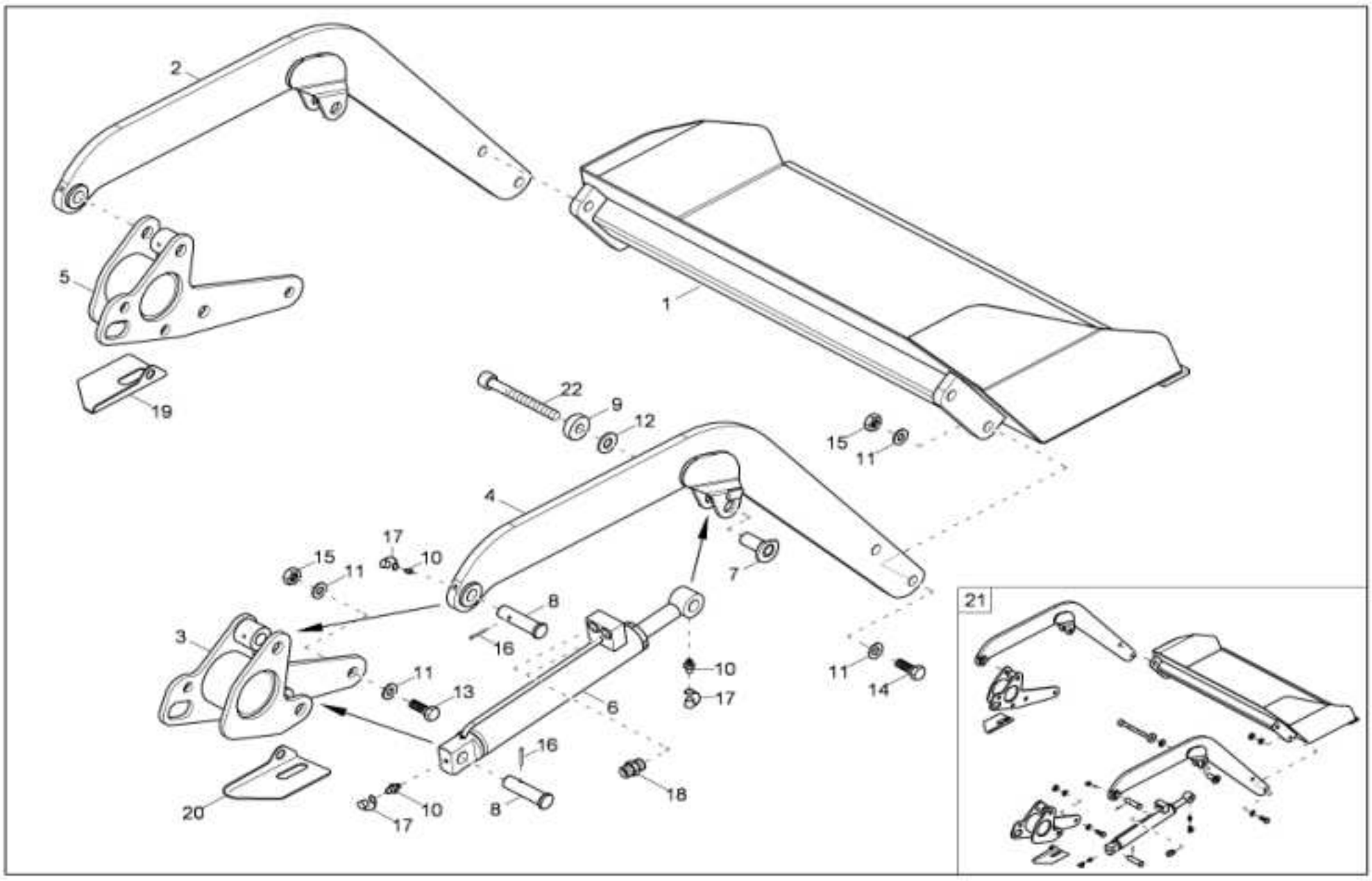



| Pos | Art.-Nr. | Anm. | Q'TY | BEZEICHNUNG | PART NAME | DESIGNATION |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1000129515 | | 1,00 ST | STEUERSTAND | PILOT STAND | STAND DE COMMANDE |
| 2 | 1000129512 | | 1,00 ST | SCHUTZBLECH | PROTECTION PLATE | SUPPORT |
| 3 | 1000129514 | | 1,00 ST | SCHUTZBLECH | PROTECTION PLATE | SUPPORT |
| 4 | 1000129771 | | 1,00 M | KANTENSCHUTZ | EDGE PROTECTION | JONC DE PROTECTION |
| 5 | 1000129516 | | 1,00 ST | ABDECKUNG STEUERSTAND | PILOTSTAND COVER | COUVERCLE DE LA CONSOLE DE COMMANDE |
| 6 | 1000129517 | | 1,00 ST | ABDECKBLECH | COVER PLATE | TÔLE DE COUVERTURE |
| 7 | 1000129518 | | 1,00 ST | GRIFFMULDE | TRAY HANDLE | AUGE DE MANETTE |
| 8 | 1000082617 | | 13,00 ST | FEDERRING | SPRING WASHER | RONDELLE ARRÊTOIR |
| 9 | 1000013008 | | 9,00 ST | 6KT-SCHRAUBE | HEX SCREW | VIS À TÊTE HEXAGONALE |
| 10 | 1000015431 | | 19,00 ST | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE |
| 11 | 1000069006 | | 2,00 ST | RÜCKSTRAHLER | REFLECTOR | CATADIOPTRE |
| 12 | 1000085550 | | 8,00 ST | FLACHKOPFSCHRAUBE | FLAT HEAD SCREW | VIS DE TÊTE PLATE |
| 13 | 1000094962 | | 2,00 ST | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE |
| 14 | 1000082621 | | 2,00 ST | FEDERRING | SPRING WASHER | RONDELLE ARRÊTOIR |
| 15 | 1000085581 | | 2,00 ST | 6KT-MUTTER | HEXAGON NUT | ÉCROU HEXAGONAL |
| 16 | 1000013021 | | 6,00 ST | 6KT-MUTTER | HEXAGON NUT | ÉCROU HEXAGONAL |
| 17 | 1000015425 | | 7,00 ST | KÄFIGMUTTER | CAGE NUT | ÉCROU NOYÉ |
| 18 | 1000085474 | | 4,00 ST | ZYLINDERSCHRAUBE | CHEESE HEAD SCREW | VIS A TETE CYLINDRIQUE |
| 19 | 1000015433 | | 8,00 ST | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE |
| 20 | 1000022017 | | 4,00 ST | FEDERRING | SPRING WASHER | RONDELLE ARRÊTOIR |
| 21 | 1000020127 | | 4,00 ST | 6KT-MUTTER | HEXAGON NUT | ÉCROU HEXAGONAL |
| 22 | 1000069463 | | 1,00 ST | ZYLINDERVERSCHLUSS | CYLINDER LOCK | CYLINDRE DE SERRURE |
| 23 | 1000004590 | | 1,00 ST | SCHLÜSSEL | KEY | CLÉ |



MidWestTech | Wacker Neuson TD9 Track Dumper Parts Manual | Publication 1000129238

Order the manual at mid-west-tech.com >




| Pos | Art.-Nr. | Anm. | Q'TY | BEZEICHNUNG | PART NAME | DESIGNATION |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1000129031 | | 1,00 ST | LADESCHAUFEL | LOADING BUCKET | GODET DE CHARGEMENT |
| 2 | 1000129042 | | 1,00 ST | ARM | ARM | BRAS |
| 3 | 1000129061 | | 1,00 ST | BEFESTIGUNG | MOUNTING | FIXATION |
| 4 | 1000129043 | | 1,00 ST | ARM | ARM | BRAS |
| 5 | 1000129064 | | 1,00 ST | BEFESTIGUNG | MOUNTING | FIXATION |
| 6 | 1000129443 | | 2,00 ST | LADEZYLINDER | CYLINDER | CYLINDRE |
| 7 | 1000129065 | | 2,00 ST | BOLZEN | PIN | AXE |
| 8 | 1000129041 | | 4,00 ST | BOLZEN | PIN | AXE |
| 9 | 1000129073 | | 2,00 ST | GLEITSCHUH | SLIDE SHOE | CHAUSSURE GLISSANT |
| 10 | 1000015475 | | 6,00 ST | SCHMIERNIPPEL | GREASE NIPPLE | GRAISSEUR |
| 11 | 1000085605 | | 20,00 ST | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE |
| 12 | 1000015442 | | 2,00 ST | SCHEIBE | WASHER | RONDELLE |
| 13 | 1000085401 | | 6,00 ST | 6KT-SCHRAUBE | HEX SCREW | VIS À TÊTE HEXAGONALE |
| 14 | 1000047713 | | 4,00 ST | 6KT-SCHRAUBE | HEX SCREW | VIS À TÊTE HEXAGONALE |
| 15 | 1000020788 | | 10,00 ST | 6KT-MUTTER | HEXAGON NUT | ÉCROU HEXAGONAL |
| 16 | 1000085646 | | 4,00 ST | SPANNSTIFT | COTTER PIN | GOUPILLE FENDUE |
| 17 | 1000015480 | | 6,00 ST | KAPPE SCHMIERNIPPEL | CAP GREASE NIPPLE | BONNET DU GRAISSEUR |
| 18 | 1000015488 | | 4,00 ST | VERSCHRAUBUNG | SCREW JOINT | RACCORD |
| 19 | 1000149117 | E: AA0400N | 1,00 ST | SCHUTZBLECH | PROTECTION PLATE | SUPPORT |
| 20 | 1000149118 | | 1,00 ST | SCHUTZBLECH | PROTECTION PLATE | SUPPORT |
| 21 | 1000131973 | nur Standard Mulde/ standard bucket only | 1,00 ST | LADEANLAGE | LOADING SYSTEM | SYSTÈME DE CHARGE |
| 22 | 1000082374 | | 2,00 ST | ZYLINDERSCHRAUBE | CHEESE HEAD SCREW | VIS A TETE CYLINDRIQUE |



MidWestTech | Wacker Neuson TD9 Track Dumper Parts Manual | Publication 1000129238

Order the manual at mid-west-tech.com >

## INHALT / CONTENT / SOMMAIRE


| BEZEICHNUNG / PART NAME / DESIGNATION | SEITE / PAGE / PAGE |
|---|---|
| **WARTUNGSSÄTZE, NACHRÜSTSÄTZE SP / MAINTENANCE KITS, ACCESSORY KITS / KIT ENTRETIEN, KIT OPTIONNEL** | |
| SERVICEPAKET (50H) SP / SERVICE KIT (50H) / PAQUET DE SERVICE (50H) | 01/10 |
| SERVICEPAKET (500H) SP / SERVICE KIT (500H) / PAQUET DE SERVICE (500H) | 01/20 |
| **MOTOR SP / ENGINE / MOTEUR** | |
| DIESELMOTOR TD9-D SP / DIESEL ENGINE / MOTEUR THERMIQUE | 02/10 |
| BENZINMOTOR TD9-P SP / ENGINE / MOTEUR | 02/20 |
| BENZINMOTOR TD9-PE SP / ENGINE / MOTEUR | 02/30 |
| MOTORLAGERUNG / ENGINE BEDDING / SUSPENSION DU MOTEUR | 02/40 |
| ZYLINDERKOPF TD9-P / TD9-PE SP / CYLINDER HEAD / CULASSE DE CYLINDRE | 02/50 |
| ZYLINDERBLOCK, VENTILDECKEL TD9-D SP / CYLINDER BLOCK, VALVE COVER / BLOC-CYLINDRES, COUVERCLE CLAPETS | 02/60 |
| ZYLINDERBLOCK TD9-P SP / CYLINDER BLOCK / BLOC-CYLINDRES | 02/70 |
| ZYLINDERBLOCK TD9-PE SP / CYLINDER BLOCK / BLOC-CYLINDRES | 02/80 |
| KURBELWELLE, KOLBEN TD9-D SP / CRANKSHAFT, PISTON / VILEBREQUIN, PISTON | 02/90 |
| SCHMIERSYSTEM, REGLER TD9-D SP / LUB OIL SYSTEM, CONTROLLER / LUBRIFICATION, REGULATEUR | 02/100 |
| LUFTFILTER TD9-D SP / AIR FILTER / FILTRE À AIR | 02/110 |
| LUFTFILTER TD9-P / TD9-PE SP / AIR FILTER / FILTRE À AIR | 02/120 |
| AUSPUFF TD9-D SP / EXHAUST / ÉCHAPPEMENT | 02/130 |
| AUSPUFF TD9-P / TD9-PE SP / EXHAUST / ÉCHAPPEMENT | 02/140 |
| KURBELGEHÄUSEABDECKUNG TD9-P SP / HOUSING COVER / COUVERCLE | 02/150 |
| KURBELGEHÄUSEABDECKUNG TD9-PE SP / HOUSING COVER / COUVERCLE | 02/160 |
| BENZINTANK TD9-P SP / TANK / RÉSERVOIR | 02/170 |
| BENZINTANK TD9-PE SP / TANK / RÉSERVOIR | 02/180 |
| KRAFTSTOFFVERSORGUNG TD9-D SP / FUEL SUPPLY / RAVITAILLEMENT EN CARBURANT | 02/190 |
| GASBETÄTIGUNG / SPEED ACTUATING / COMMANDE D'ACCÉLÉRATEUR | 02/200 |
| STARTER, ZÜNDSCHLOSS TD9-D SP / STARTER, IGNITION LOCK / STARTER, SERRURE F DE CONTACT | 02/210 |
| ZÜNDSPULE TD9-P SP / IGNITION COIL / BOBINE D'ALLUMAGE | 02/220 |
| ZÜNDSPULE TD9-PE SP / IGNITION COIL / BOBINE D'ALLUMAGE | 02/230 |
| STEUERKASTEN TD9-PE SP / CASE / CARTER | 02/240 |
| REGLER TD9-P / TD9-PE SP / CONTROLLER / REGULATEUR | 02/250 |
| VERGASER TD9-P SP / CARBURETOR / CARBURATEUR | 02/260 |
| VERGASER TD9-PE SP / CARBURETOR / CARBURATEUR | 02/270 |
| **KÜHLUNG SP / COOLING SYSTEM / SYSTEME DE REFROIDISSEMENT** | |
| ÖLKÜHLER INSTALLATION / OIL COOLER INSTALLATION / INSTALLATION RÉFRIGÉRANT À L'HUILE | 03/10 |
| ÖLKÜHLER INSTALLATION / OIL COOLER INSTALLATION / INSTALLATION RÉFRIGÉRANT À L'HUILE | 03/20 |
| ÖLKÜHLER / OIL COOLER / RADIATEUR D'HUILE | 03/30 |
| **ANTRIEBSEINHEITEN SP / TRACK DRIVE UNIT / MOTO-REDUCTEUR DE TRANSLATION** | |
| FAHRANTRIEB INSTALLATION / TRAVELLING GEAR INSTALLATION / MOTEUR DE TRANSLATION INST. | 04/10 |
| FAHRANTRIEB INSTALLATION / TRAVELLING GEAR INSTALLATION / MOTEUR DE TRANSLATION INST. | 04/20 |
| FAHRANTRIEB / DRIVE UNIT / MOTO RÉDUCTUEUR TRANSLATION | 04/30 |
| **ARBEITSHYDRAULIK SP / HYDRAULIC SYSTEM / INSTALLATION HYDRAULIQUE** | |
| HYDRAULIKTANK / HYDRAULIC TANK / RÉSERVOIR HYDRAULIQUE | 08/10 |
| HYDRAULIKTANK / HYDRAULIC TANK / RÉSERVOIR HYDRAULIQUE | 08/20 |
| ZAHNRADPUMPE / GEAR PUMP / POMPE D'ENGRENAGE | 08/30 |
| STEUERSCHIEBER / OPERATING VALVE / TIROIR | 08/40 |
| STEUERSCHIEBER / OPERATING VALVE / TIROIR | 08/50 |
| ZAHNRADPUMPE INSTALLATION / GEAR PUMP INSTALLATION / INSTALLATION POMPE À ENGRENAGES | 08/60 |
| KIPPZYLINDERBETÄTIGUNG / TILT CYLINDER OPERATION / COMMANDE VÉRIN DE CHASSIS BASCULANT | 08/70 |
| KIPPZYLINDER / TILT RAM / CYLINDRE BASCULANT | 08/80 |
| LADEZYLINDERBETÄTIGUNG (OPTION) SP / CYLINDER OPERATION (OPTION) / COMMANDE VÉRIN (OPTION) | 08/90 |
| LADEZYLINDER (OPTION) SP / CYLINDER (OPTION) / VÉRIN (OPTION) | 08/100 |
| TANKLEITUNGEN / TANK LINES / TUYAU | 08/110 |
| **ELEKTRIK SP / ELECTRICAL / ÉLECTRIQUE** | |
| BATTERIE / BATTERY / BATTERIE | 09/10 |
| **RÄDER / KETTEN SP / WHEELS / TRACKS / ROUE / CHAINE** | |
| GUMMIKETTE / RUBBER TRACK / CHAÎNE EN CAOUTCHOUC | 10/10 |
| **FAHRWERK / RAHMEN SP / UNDERCARRIAGE / CHASSIS / CHASSIS DE TRANSLATION / CHASSIS** | |
| FAHRWERK / UNDERCARRIAGE / CHÂSSIS | 11/10 |
| SPANNLAGER / TRACK TENSIONER COMPLETE / PALIER DE SERRAGE | 11/20 |
| LAUFSCHWINGE / RUN ROCKER / MANIVELLE OSCILLANTE | 11/30 |
| **VERKLEIDUNGEN SP / PANELS / REVÊTEMENT** | |
| STEUERSTAND / PILOT STAND / STAND DE COMMANDE | 12/10 |
| STEUERSTAND / PILOT STAND / STAND DE COMMANDE | 12/20 |
| TRITTBLECH / STEP PLATE / TÔLE DE PAS | 12/30 |
| TRITTBLECH / STEP PLATE / TÔLE DE PAS | 12/40 |
| LÄRMKAPSELUNG (OPTION) TD9-D SP / NOISE REDUCTION (OPTION) / RÉDUCTION DE BRUIT (OPTION) | 12/50 |
| LÄRMKAPSELUNG (OPTION) TD9-D SP / NOISE REDUCTION (OPTION) / RÉDUCTION DE BRUIT (OPTION) | 12/60 |
| LÄRMKAPSELUNG (OPTION) TD9-PE SP / NOISE REDUCTION (OPTION) / RÉDUCTION DE BRUIT (OPTION) | 12/70 |
| **ARMSYSTEM / LADEANLAGE SP / BOOM / LOADER UNIT / FLÉCHE / EQUIPEMENT CHARGEUR** | |
| MULDE / SKIP / AUGE | 13/10 |
| LADEANLAGE / LOADING SYSTEM / SYSTÈME DE CHARGE | 13/20 |
| **AUFKLEBER, WERKZEUG SP / STICKER, TOOL KIT / ÉTIQUETTE ADHÉSIVE, OUTILLAGE** | |
| AUFKLEBER / STICKER / AUTOCOLLANT | 16/10 |




MidWestTech | Wacker Neuson TD9 Track Dumper Parts Manual | Publication 1000129238

Order the manual at mid-west-tech.com >